



# โอบาย!



タイ語

เผยแพร่โดย อุชิโนมิยะชิโคคุไซโคริวฟลาซ่า (UIP)  
เรียบเรียงโดยสมาคมนานาชาติอุชิโนมิยะ NPO (UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
อุชิโนมิยะบะบะโคริ4-1-1อุชิโนมิยะ โอโมเตซัน โคสเคอร์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2 ระบบสำหรับผู้ป่วยโรคหายาก, บัตรमानัมเบอร์

หน้า 3 การป็นเขา&บาร์บีคิว เป็นต้น

หน้า 4 แนะนำหอป้องกันภัยพิบัติ, การบริการล่ามอาสาสมัคร และอื่นๆ



## ฝนตกหนัก! อพยพกันเถอะ!



เข้าฤดูพายุได้ฝนแล้วนะคะ

ใช่ครับ ช่วงนี้เกิดภัยพิบัติร้ายแรงจากฝนตกหนักเพิ่มมากขึ้น น่าเป็นห่วงนะครับ



①



มีข่าวสารฝนตกหนักและข่าวสารการอพยพออกมาทั้งทางโทรศัพท์มือถือและโทรทัศน์ แต่ไม่รู้หมายความว่ายังไง . . .

ครั้งนี้จะขออธิบายข่าวสารการป้องกันภัยพิบัติ

※ การอพยพ...การ ไปยังที่ที่ปลอดภัย



②



ข่าวสารฝนตกหนักและข่าวสารการอพยพแบ่งเป็นอย่างละ 3 ระดับ มาทำความเข้าใจ เพื่อจะได้ปฏิบัติตนได้อย่างถูกต้องกันนะค่ะ



### ข่าวสารฝนตกหนัก

1) 大雨注意報  
ประกาศเตือนระวังฝนตกหนัก  
การเกิดภัยพิบัติเนื่องจากฝนตกหนัก

2) 大雨警報  
ประกาศเตือนภัยฝนตกหนัก  
การเกิดภัยพิบัติขนาดใหญ่เนื่องจากฝนตกหนัก

3) 大雨特別警報  
ประกาศเตือนภัยพิเศษเนื่องจากฝนตกหนัก  
การเกิดภัยพิบัติขนาดใหญ่เนื่องจากฝนตกหนัก

อันตราย

### ข่าวสารการอพยพ

1) 避難準備・高齢者等避難開始  
เตรียมพร้อมอพยพ • เริ่มอพยพผู้สูงอายุเป็นต้น  
①อพยพผู้สูงอายุและผู้ทุพพลภาพ  
②เตรียมพร้อมการอพยพสำหรับผู้สามารถอพยพได้ด้วยตนเอง

2) 避難勧告  
การนำอพยพ  
อพยพสมาชิกทุกคนไปยังสถานที่รองรับในพื้นที่

3) 避難指示 (緊急)  
คำแนะนำการอพยพ (ฉุกเฉิน)  
ผู้ที่อพยพไปยังสถานที่รองรับในพื้นที่ยังไม่เสร็จสิ้น ให้รีบอพยพทันที  
※หากการอพยพเกิดการล่าช้า ด้านนอกมีอันตราย ให้อพยพไปยังสถานที่ที่ปลอดภัยภายในบ้านทันที

! หากรู้สึกถึงอันตราย ควรอพยพไปยังศูนย์อพยพหรือพื้นที่ที่ปลอดภัยถึงแม้จะไม่มีประกาศเตือนภัย!

③



หากรู้สึกกังวลถึงอันตรายเนื่องจากฝนตกหนัก ควรตรวจสอบข้อมูลจากวิทยุหรือโทรทัศน์นะค่ะ นอกจากนี้ควรตรวจสอบสถานที่อพยพจากเว็บไซต์ฮาซาดเมพของเขตอุชิโนมิยะเตรียมไว้ด้วยนะค่ะ  
(<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/kurashi/anshin/bosai/1003241.html>)

ที่อุชิโนมิยะมี 「หอป้องกันภัยพิบัติ」 ที่เปิดให้เข้าไปทดลองประสบการณ์จริง เช่น ฝนตกหนัก หรือลมแรง ได้นะค่ะ ดูรายละเอียดได้ที่หน้าที่ 4 ครับ!



④



โรคหายาก คือ การป่วยที่ไม่ทราบสาเหตุ รักษาให้หายยาก ไม่ค่อยพบ ต้องใช้เวลานานในการรักษา

มีการกำหนดมาตรฐานสำหรับการตรวจวินิจฉัยโรคหายากไว้คือ ผู้ป่วยที่มีจำนวนน้อยกว่าจำนวนประชากร 0.1% กำหนดให้เป็น 「โรคหายาก」 สามารถขอรับเงินช่วยเหลือ ค่ารักษาพยาบาล

「โรคหายาก」 ที่กำหนดไว้มี 331 ชนิด เช่น ลำไส้ใหญ่บวมอักเสบ โรคพาร์คินสัน เป็นต้น

※การช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลโรคหายาก

20% ของเงินค่ารักษาที่ต้องรับผิดชอบจ่ายเอง โดยมีกำหนดจำนวนเงินสูงสุดที่ต้องจ่ายเองรายเดือน (กำหนดจำนวนเงินไว้เฉพาะแต่ละบุคคล)

▽กลุ่มเป้าหมาย

- ① เป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานการตรวจวินิจฉัยโรค
  - ② เป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานการแบ่งประเภทความรุนแรง (การแบ่งอาการการเจ็บป่วยต่างๆ) หรือค่ารักษาพยาบาลสำหรับรักษาอาการป่วยนี้รวมทั้งหมด (100%) มีจำนวน 33,330 เยนใน 1 เดือน และมีมากกว่า 3 ครั้งต่อปี
- กรุณาปรึกษาแพทย์เจ้าของไข้ ก่อนยื่นคำร้อง

▽การป่วยอื่นๆ กรุณาตรวจสอบจากโฮมเพจของอำเภอ

※การบริการแต่ละประเภท

สามารถใช้บริการประกันการดูแลรักษาพยาบาล หรือ บริการสวัสดิการผู้ทุพพลภาพ หากการใช้ชีวิตประจำวันมีความลำบาก เมื่อได้รับการรับรองว่าเป็นต้องได้รับการช่วยเหลือ หรือการดูแลพยาบาล ก็จะสามารเข้าใช้บริการต่างๆ ได้ เช่น การช่วยเหลือดูแลการทำความสะดวกในบ้าน หรือ การช่วยเหลือพาไปโรงพยาบาล เป็นต้น

※การปรึกษาเรื่องการทำงาน

ที่สำนักงานจัดหางานอุซึโนมิยะ (อาเกโอบโนะโจ) มีการช่วยเหลือการทำงานสำหรับผู้ป่วยโรคหายาก โดยการจัดหางานที่สามารถทำงานไปพร้อมกับการรักษา ให้คำปรึกษา เช่น การอธิบายกับบริษัท

※ศูนย์ช่วยเหลือและรับปรึกษาโรคหายากโทจิกิ

โทจิกิเคงโคโนะโมริใน (โคมะนิวมัจจิ) ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์หรือสัมภาษณ์โดยเจ้าหน้าที่สาธารณสุข หรือผู้ให้การช่วยเหลือ วันจันทร์ – ศุกร์ 10:00 ~ 16:00 รวมทั้ง การปรึกษาการรักษาทางการแพทย์

ติดต่อสอบถาม แผนกคุ้มครองสุขภาพ ☎028-626-1114



ความสะดวกที่เพิ่มขึ้นของบัตรหมายเลข

ที่อุซึโนมิยะ มี 「บริการการออกเอกสารสำคัญ」 ซึ่งเป็นบริการที่สะดวกในการขอใบรับรองต่างๆ เช่น สำเนาทะเบียนบ้าน โดยใช้บัตรหมายเลขที่ร้านสะดวกซื้อในเขต 200 แห่ง ตั้งแต่เวลา 6:30 ถึง 23:00 นอกจากนี้ยังมีการรวบรวมประเด็นสำคัญต่างๆ เพื่อพิจารณาบริการที่สามารถใช้ประโยชน์ได้ในแต่ละภูมิภาค เชิญยื่นคำร้องขอบัตรหมายเลขซึ่งจะมีความสะดวกมากขึ้นต่อไป

※การยื่นคำร้อง และขอรับบัตรหมายเลขในวันหยุด

สำหรับผู้ที่ไม่สามารถไปรับบัตรหมายเลขในวันธรรมดาได้ จะสามารถไปรับได้ในวันหยุดที่แผนกพลเมือง (ชั้น 1 ที่ว่าการอำเภอ) เดือนละครั้ง สามารถยื่นคำร้องได้ตั้งแต่ เดือนสิงหาคม

ตรวจสอบรายละเอียด กำหนดวันดำเนินการได้ที่แผนกพลเมือง ☎ 028-632-5266

## กิจกรรมที่น่าสนใจ ♪



### ขอเชิญทุกท่านร่วมสนุกกับ! การเดินป่า & บาร์บีคิว



pixta.jp - 21301829

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 30 กันยายน 9 : 00 ~ 16 : 00 (ไม่ยกเลิกถ้าหากฝนตก)
- 😊 สนุกกับการเดินป่า บาร์บีคิว และเกมส์ พร้อมกับการพบปะเพื่อนใหม่!!
- ¥ 1,500 เยน (สมาชิก UCIA 1,000 เยน • ต่ำกว่าเด็กประถม 500 เยน) \* รวมค่าประกัน
- วันปิดรับ วันเสาร์ ที่ 22 กันยายน
- สมัคร \* กรุณาแจ้ง ชื่อ ที่อยู่ วันเดือนปีเกิด เบอร์โทรศัพท์ สัญชาติ
- @ ศูนย์กิจกรรมผจญภัยอุซึโนมิมะ (ชินโอมาจิ1885-1)
- ☎ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิมะ TEL028-616-1870 FAX028-616-1871 ✉ucia@ucia.or.jp



### โคกุไซโคริวชาลอน ♪

- 🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16 : 00 ~ 18 : 00  
22 กันยายน การประดับประดางานฮาโลวีน
- 😊 กิจกรรมแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์  
กับเพื่อนนานาชาติ ♪
- ¥ ฟรี
- @ อุซึโนมิมะ โคกุไซโคริวพลาซ่า
- ☎ 028-616-1563

👉 จัดทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน!

### 「โมริโนะคอนเสิร์ต」

คอนเสิร์ต พิพิธภัณฑสถานศิลปะอุซึโนมิมะ



- 🕒 วันเสาร์ ที่ 22 กันยายน  
ตั้งแต่ 11 : 00 ถึง 12 : 00
- 😊 การบรรเลงเปียโนและฟลูต โดย คุณอายามิ นิชิโซโนะ  
และคุณริชะ โทมิตะ
- จำนวนสมาชิก 170 คน
- ¥ ฟรี
- @ ห้องบรรยายพิพิธภัณฑสถานศิลปะอุซึโนมิมะ (นาคาโอกะมาจิ 1077)
- ☎ 028-643-0100

### บทเพลงและดวงดาว



- 🕒 วันเสาร์ ที่ 29 วันอาทิตย์ ที่ 30  
กันยายน 15 : 00 ~ 15 : 45
- 😊 เชิญรับฟังเพลง 「ซูพิซซึ」 ภายใต้ท้องฟ้าจำลอง  
ซึ่งมีการอธิบายโดยเจ้าหน้าที่ที่จัดขึ้นเป็นรายการพิเศษ ♪
- จำนวนสมาชิก 280 คน
- ¥ ผู้ใหญ่ 210 เยน • เด็กประถม 100 เยน • ต่ำกว่า 3 ปี ฟรี
- @ พิพิธภัณฑสถานวิทยาศาสตร์เด็กจังหวัดโทจิกิ (นิชิคาวาตะมาจิ567)
- ☎ 028-659-5555

### มิมะ•ซันเซตโตะ แจ๊ส



- 🕒 วันเสาร์ ที่ 22 กันยายน  
17 : 00 ~ 20 : 10
- 😊 สนุกกับการแสดงสดดนตรีแจ๊สบริเวณใจกลางเมือง ♪  
กิจกรรมเมืองแห่งดนตรีแจ๊ส
- ¥ ฟรี
- @ โอริงสแควร์ (เอโนะมาจิ 8-3)
- ☎ สำนักงานคณะกรรมการดนตรีแจ๊สเมืองอุซึโนมิมะ  
028-632-2767



# หอป้องกันภัยพิบัติจังหวัดโทจิกิ



ขอแนะนำหอป้องกันภัยซึ่งแนะนำไว้ในหน้าที่ 1

หอป้องกันภัยพิบัติ เปิดให้เข้าทดลองประสบการณ์จริงได้ 4 ชนิดคือ ลมแรง • ควัน • แผ่นดินไหว • ฝนตกหนัก

เวลาเปิด : 9:30~16:30 (สามารถเข้าได้ถึงเวลา 15:30)

ค่าเข้า : ไม่มีค่าใช้จ่าย

วันหยุดทำการ : ทุกวันจันทร์ , วันที่ 28 ธันวาคม ถึง วันที่ 4 มกราคม

※ เปิดทำการหากวันหยุดทำการเป็นวันหยุดนักขัตฤกษ์ และจะปิดทำการในวันถัดไป

โทรศัพท์ : 028-674-4843

ที่อยู่ : อุชิโนมิยะชิ นาคาซาโตะโจ 248

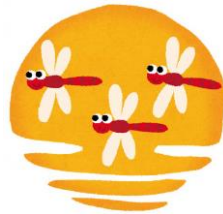
◇ หากเข้าใช้บริการเป็นกลุ่ม (10คนขึ้นไป) จำเป็นต้องติดต่อก่อนล่วงหน้าที่หอป้องกันภัยพิบัติ

เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อม กรุณามาทดลองประสบการณ์จริง



## บริการของอุชิโนมิยะชิโคคุไซโคริวฟลาซ่า (UIP)

### การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ



		ภาษาสเปน	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
		ภาษาโปรตุเกส	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP • 028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
	วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
ที่ว่าการอำเภอ • 028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดีที่ 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดีที่ 2	พฤหัสบดีที่ 2
ปรึกษาทางกฎหมาย • 028-616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			

### การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบัน (อำเภอ, ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶จันทร์ - เสาร์ 8:30-19:00
- ▶1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶กรุณาเขียนใบคำร้อง ขึ้นคำร้องและชำระเงินที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็นภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย

ในโฮมเพจของ สมาคมนานาชาติอุชิโนมิยะ (UCIA) <http://www.ucia.or.jp>

และสามารถอ่าน โอ้ย ! ฉบับย้อนหลังจากเว็บไซต์นี้

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย : อูซุอิ ยูริกะ , เนะโมโตะ นะซึคิ